

MEDIACIÓN TEXTUAL MODELO para el DISEÑO

(TÍTULO)	
<p style="text-align: center;">TEXTO FUENTE (INPUT)</p> <p style="text-align: center;">Formato:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Escrito <input type="checkbox"/> Oral</p> <p>ÁMBITO:</p> <p><input type="checkbox"/> personal <input type="checkbox"/> público <input type="checkbox"/> profesional <input type="checkbox"/> educativo</p> <p>Idioma: _____</p>	<p style="text-align: center;">PRODUCTO (OUTPUT)</p> <p style="text-align: center;">Formato:</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> Escrito <input type="checkbox"/> Oral</p> <p><input type="checkbox"/> Interlingüístico <input type="checkbox"/> Intralingüístico</p> <p>Idioma: _____</p>
<p>NIVEL</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2</p> <p style="text-align: center; color: red;">_____ (explicitar la conexión con currículo/competencia, con referencias normativas) _____</p>	
<p>OBJETIVO</p> <p style="text-align: center; color: red;">_____ (elegir el correspondiente descriptor del CV) _____</p>	
<p>ACTIVIDAD DE ML</p> <p style="text-align: center; color: red;">(qué acción pedimos)</p>	
<p><input type="checkbox"/> Transmitir información específica <input type="checkbox"/> Tomar notas (conferencias, seminarios, reuniones...)</p> <p><input type="checkbox"/> Explicar datos (gráficos, diagramas, tablas...) <input type="checkbox"/> Expresar una reacción personal (textos creativos)</p> <p><input type="checkbox"/> Procesar un texto <input type="checkbox"/> Analizar y comentar textos creativos (y literatura)</p> <p><input type="checkbox"/> Traducir un texto escrito</p>	
<p>ESTRATEGIAS</p> <p style="text-align: center; color: red;">(cómo deberían hacerlo: detectar con exactitud las estrategias que se pretenden poner en marcha con la tarea en relación con el tipo de texto y objetivo que se persigue)</p>	
<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> SIMPLIFICAR UN TEXTO</p> <p style="text-align: center; color: red;">(si presenta dificultad en su forma/densidad)</p>	<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> EXPLICAR UN CONCEPTO NUEVO</p> <p style="text-align: center; color: red;">(si presenta dificultad en su significado)</p>
<p>MICRODESTREZAS</p>	
<p style="text-align: center;">Ampliar</p> <p><input type="checkbox"/> Emplear la repetición y la redundancia</p> <p><input type="checkbox"/> Modificar el estilo para explicitar</p> <p><input type="checkbox"/> Dar ejemplos</p> <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Reducir</p> <p><input type="checkbox"/> Destacar la información relevante</p> <p><input type="checkbox"/> Eliminar la repetición y la divagación</p> <p><input type="checkbox"/> Excluir lo que no es relevante para el receptor</p>	<p style="text-align: center;">Establecer conexiones con conocimientos previos</p> <p><input type="checkbox"/> Preguntar para activar conocimientos previos</p> <p><input type="checkbox"/> Comparar y enlazar conocimientos previos y nuevos</p> <p><input type="checkbox"/> Dar ejemplos y definiciones</p> <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Adaptar el lenguaje (género, estilo, registro)</p> <p><input type="checkbox"/> Parafrasear</p> <p><input type="checkbox"/> Adaptar el discurso/ la producción</p> <p><input type="checkbox"/> Explicar términos técnicos</p> <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Descomponer una información complicada en sus constituyentes</p> <p><input type="checkbox"/> Enumerar los pasos de un proceso</p> <p><input type="checkbox"/> Presentar instrucciones en forma de puntos</p> <p><input type="checkbox"/> Presentar de manera separada los puntos más importantes de un argumento</p>

CONTEXTUALIZACIÓN – ROLES:

(definir un contexto muy claro, surgido de una necesidad comunicativa real. La definición de roles es fundamental)

☒ ¿Quién?

_____ (definición del papel del mediador) _____

☒ ¿Para quién?

_____ (definición del papel del receptor - excepto para las actividades de: TOMAR NOTAS, EXPRESAR UNA RESPUESTA/REACCIÓN, ANALIZAR Y COMENTAR, que no están necesariamente relacionadas con las necesidades de otra persona) _____

MEDIACIÓN – ESCENARIO:

☒ ¿Qué?

_____ (realizar un mapeado textual previo para identificar cuál es la información a mediar) _____

☒ ¿Para qué?

_____ (identificar unívocamente los posibles obstáculos comunicativos/ necesidades del receptor. El obstáculo que justifica la necesidad de mediación tiene que ser el resultado de una situación comunicativa realista; para tarea INTERLing no es necesario, pero puede estar presente -por ejemplo, obstáculos culturales) _____

TAREA/ENUNCIADO:

(lo que se pide al alumnado)

_____ (proporcionar instrucciones que dirijan al alumno hacia las estrategias de mediación que queremos que utilice para identificar claramente las áreas a evaluar. Es necesario encontrar un equilibrio entre dos requisitos para las instrucciones: no deben ser muy largas ni detalladas pero, al mismo tiempo, necesitamos centrar mucho la tarea para poder evaluarla adecuadamente) _____

MODELO para el FEEDBACK

Ejecutar la tarea para comprobar si activa las estrategias relevantes y cumple el objetivo propuesto; aportar eventuales ajustes y cuantificar extensión esperada para OUTPUT (tiempos/palabras).

FEEDBACK: ¿ES MEDIACIÓN? Sí No

Retroalimentación en base a resultados/muestras obtenidas:

¿QUÉ HA FUNCIONADO BIEN? ¿QUÉ NO? ¿QUÉ CAMBIARÍAS y CÓMO?

A) En relación al **planteamiento de la tarea**, por ejemplo, la elección de:

* texto fuente:

* actividad a realizar:

* estrategias a usar:

B) En relación a la **ejecución**, por ejemplo, el diseño de:

* contexto

* enunciado

* tiempo/longitud

* formato output (modo/idioma)